



LOS PRIMOS

le journal des cousins
Valais - Argentine

Bulletin d'information n° 50 MAI 2023



«L'amitié n'a pas de frontières»

Peu à peu les activités du Centre d'Etudes ont repris leur cours normal. Notre soutien financier demeure essentiel pour faire vivre le Centre d'Etudes, le foyer St-François d'Asise et poursuivre nos actions culturelles. Recréer les liens, faire connaître l'histoire qui nous lie, développer de nouvelles activités pour la jeu-

nesse, constituent nos projets actuels. Dans cette perspective, en février dernier, un passeport vacances pour les enfants de Colón a été organisé. Au musée de San José, nous avons soutenu la mise en oeuvre d'une base de données généalogiques afin de permettre aux visiteurs de retrouver leurs origines. Notre prochaine assemblée générale vous informera plus en détails des actions entreprises.

Nous pouvons toujours compter sur le comité du Centre d'Etudes qui organise et participe régulièrement à de nombreuses activités locales et régionales. Les liens avec l'ambassadeur de Suisse, Hans-Ruedi Bortis (Valaisan d'origine) se sont également renforcés, le CEVACER étant devenu un partenaire important pour la promotion culturelle et les échanges.

Aujourd'hui, nous constatons que l'économie argentine demeure très fragile et les indicateurs sociaux se sont fortement dégradés.

Nous vous remercions sincèrement de votre aide qui permet de poursuivre les objectifs de notre Association.

Bruno Clivaz
Président Valais-Argentine

Association Valais-Argentine
Bruno Clivaz
Rue des Grands Prés 20
CH - 1958 Uvrier

Tél. +41 79 446 03 82
bruno.clivaz@gmail.com
info@valais-argentine.ch
www.valais-argentine.ch

ASSEMBLEE GENERALE

Nous avons le plaisir de vous convoquer à notre 32^e assemblée générale annuelle qui aura lieu le

MERCREDI 31 MAI 2023 - 19h00
MARTIGNY - Boutique Hôtel
rue de Vorziers 7

Ordre du jour:

1. Bienvenue
2. Procès-verbal de la 31^e assemblée générale
3. Rapport d'activité
4. Lecture des comptes 2022
- bilan au 31.12.2022
- rapport des vérificateurs et approbation
5. Fixation des cotisations, budget
6. Renouvellement du comité
7. Divers

Nous nous réjouissons de partager avec vous un moment de convivialité, à l'issue de l'Assemblée, autour d'une agape.

Nous vous prions d'agréer, chers Membres, nos cordiales salutations.

La secrétaire
Marie-Pascale Bagnoud

Le Président
Bruno Clivaz



Compte bancaire:
BCV Sion : L 0103.06.50
IBAN CH84 0076 5000 L010 3065 0

Echos de Colón

Activités du CEVACER

Cours de français

Depuis sa fondation, le Centre d'étude Valais-Argentine à Colón (CEVACER) dispense des cours de français à des enfants, adolescents ou adultes. Il fonctionne à la manière d'une université populaire. La formation est reconnue par l'Alliance française et chaque année une quinzaine de participant-e-s se présentent aux examens. Au-delà de l'apprentissage de la langue française, il s'agit également d'offrir la possibilité aux jeunes et moins jeunes de se rencontrer et développer des compétences sociales et créatives.

L'Association Valais-Argentine apporte un support financier pour le fonctionnement du Centre permettant ainsi à tout un chacun d'avoir accès aux cours. Culture - histoire - gastronomie... des thèmes abordés pour mieux connaître le Valais et la Suisse, terre natale de leurs ancêtres.

Le CEVACER contribue chaque année au SWISS Camp qui regroupe des jeunes de toute l'Argentine et dont les origines sont helvétiques. Nos professeurs dispensent des cours de sensibilisation à la langue française.

Chaque 3 ans, un voyage est organisé en Valais pour les élèves du Centre afin de parfaire leurs connaissances linguistiques. Actuellement, le coût d'un tel déplacement en Europe est devenu inabordable ! Dès lors, en novembre 2022, une excursion de 4 jours aux chutes d'Iguazu a été organisée pour les élèves et les professeurs de français. Ces jours passés ensemble ont permis de mieux se connaître et de parfaire les compétences linguistiques (toutes les visites et commentaires étaient en français).



Dans les embruns des chutes d'Iguazu : Sophia, Nicole et Brenda, professeures de français, Leandro et Karen, élèves réguliers.

Passeport vacances

En février dernier, le CEVACER a organisé pour la première fois un "passeport vacances" pour les enfants de Colón. Une dizaine d'activités ont été proposées : visite du musée, sports, créativité, sensibilisation à la langue française...

L'expérience sera reconduite en 2024.

Aide socio-éducative

"IL EST HEUREUX CELUI QUI NE GARDE RIEN POUR LUI"

Saint-François d'Assise

Association civile de San Francisco de Asís

En remerciement à l'Asociación Valais Argentina, pour tant
d'amour et de soutien reçu



Colón, Entre Ríos, Argentina

10-11-2022



Hogar de niñas San Francisco de Asís Residencia socio educativa

Fondée en 2001, cette institution propose à des jeunes filles et des jeunes gens défavorisés un espace d'accueil. Depuis 2006, la mise en application de la loi générale sur les droits de l'enfant a donné une nouvelle dimension à l'institution. Elle est reconnue comme un partenaire privé officiel de l'éducation en fournissant des prestations de soutien scolaire et des activités de loisirs créatifs.

Il s'agit notamment de permettre aux jeunes filles de suivre un cursus scolaire avec une prise en charge des repas, l'organisation d'études accompagnées et d'activités créatives, tout en maintenant les liens familiaux et sociaux.

Grâce à la Fondation "la Nuit des Neiges" à Crans-Montana, nous apportons une aide directe. L'argent versé par Valais-Argentine a permis au Foyer San Francisco de Asís de réaliser des travaux absolument nécessaires pour leur bâtiment. Ainsi, les jeunes pourront être accueillis dans de meilleures conditions, avec des espaces réaménagés. Nous avons également contribué à leur offrir une journée de détente et de rencontres en fin d'année scolaire.



L'émigration valaisanne



Magnifique fresque inaugurée en novembre 2022 au Moulin Forclaz avec l'artiste Javier Dominguez.

Elle illustre parfaitement l'histoire de l'émigration valaisanne : quitter sa terre natale pour débarquer en Entre Rios, en Argentine avec ses racines et sa culture.



Grâce à notre contribution, les élèves de l'école primaire de Villa Elisa ont réalisé un "Jeu de l'oie" qui visualise l'histoire de l'émigration valaisanne. Des activités ludiques pour connaître leurs origines : des Alpes, en passant par la longue traversée de l'Océan pour débarquer dans un nouvel environnement...

Rencontre avec José-Luis Walser, Intendante (Président) de Colón

Cette rencontre a permis de présenter nos activités et l'histoire qui nous lie.

Le jumelage entre la ville de Colón et la Ville de Sion (2006) a également été évoqué.

Comment le faire vivre aujourd'hui avec des projets de coopération et d'amitié ?



José-Luis Walser découvrant notre fascicule "Nos cousins d'Argentine"

Retour sur image...



Voyage en Argentine novembre 1990

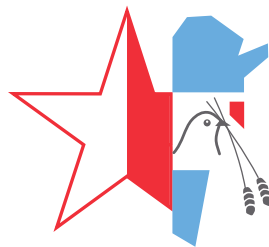


Anne-Lise Aymon

Le 4 novembre 1990, 120 Valaisans quittent le Valais, pour un voyage de retrouvailles avec leurs cousins d'Argentine. C'est ce périple très riche en émotion, que j'aimerais vous faire partager. Pour moi, ce coup de cœur pour l'Argentine avait débuté 4 ans plus tôt, lorsque par le plus pur des hasards, nous avons appris qu'une personne d'Argentine recherchait sa famille.

Comment la Vie s'est chargée de cette rencontre

Mon père, Gérard Aymon, conseiller communal à Ayent, partage un verre avec l'officier d'état civil Aristide Aymon. Celui-ci lui raconte, que dans sa fonction, des demandes assez particulières sont faites. Ce jour-là, il a reçu une lettre d'une dame d'Argentine, Nelly Morard De Espinosa, domiciliée à Conception Del Uruguay. Elle explique dans sa lettre, qu'elle est descendante du Dr José Laurent Morard, parti d'Ayent en 1886 pour émigrer en Argentine avec sa femme enceinte et un fils. L'officier d'état civil ne dispose pas des moyens pour effectuer ces recherches. Il y a tellement de Morard à Ayent ! Mon père m'a raconté qu'à ce moment-là, il a senti la chair de poule du sommet du crâne jusqu'au bout des orteils. Il se souvient que son oncle, Joseph Aymon, lui disait : «tu sais Gérard, on a un cousin qui est parti en bateau en Amérique, peut-être qu'il reviendra un jour avec un trésor!» Mon père lui propose alors de regarder, s'il ne s'agirait pas de ce parent. Il va ainsi découvrir que José Laurent Morard est effectivement ce lointain cousin. Par chance à la même époque, l'infirmière qui travaillait au contrôle des nourrissons était Chilienne. C'est elle qui s'est chargée de la traduction des différents courriers qui ont été échangés par la suite. Vous imaginez la joie de Nelly. Elle qui désirait offrir des racines à ses enfants.



1989

Valais - Argentine

GRAVÉS DANS NOS CŒURS !

J'ai appris à ce moment-là, que le surnom de la famille de mon père «ceux de bateau» provenait de cette époque où José Laurent Morard était parti en bateau. Ce nom n'existant pas en patois, il a marqué les esprits.

Les retrouvailles

Villa Elisa fête son centenaire en 1990.

Les autorités décident à cette occasion d'organiser de grandes festivités et d'inviter les cousins Valaisans, Savoyards et Piémontais pour une grande rencontre, cette région étant le fruit de l'émigration de ces trois régions.

Le 5 novembre 1990, 120 Valaisans atterrissent à Buenos Aires après 15h de vol Swissair. A l'arrivée, nous avons tous eu une pensée émue pour ces ancêtres qui rejoignaient la terre promise, après 80 jours d'un voyage éprouvant en mer. De ce premier contact dans cette ville immense, je me souviens avoir été subjuguée par un spectacle de Tango incroyable au Théâtre Colon.

Le 6 novembre 1990, nous quittons Buenos Aires pour un voyage en bus de plus de 300 km à travers la pampa. La route est rectiligne pendant des kilomètres. Tout est tellement plat qu'on peut voir les vaches se détacher à l'horizon. Je ressens une impression d'écrasement sous ce ciel immense et bas, une forme de vertige horizontal. Enfin après des heures de route, nous apercevons la ville de Colón. Nos trois bus entrent dans la ville précédés par des bus transportant 300 savoyards et 100 piémontais. Tout de suite le vertige nous saisit. Des milliers de personnes sont là pour nous accueillir. Le port est envahi. Il y a des gens jusque sur les toits des maisons. Nous croulons sous les applaudissements, les effusions de joie. Des pancartes s'élèvent de toute part avec des inscriptions de bienvenue, certaines portent des noms bien de chez nous : Michellod, Bonvin, Mayoraz, Gaudin, Pralong, Beney, Favre, Torrent, Delaloye, Morard et tant d'autres... Nous défilons au milieu de cette haie d'honneur. J'ai vu, à ce moment-là, des Valaisans plutôt fermés, s'ouvrir en sourires et se jeter littéralement dans les bras de personnes qu'ils ne connaissaient pas, mais qui portaient le même nom qu'eux. La barrière de la langue n'existait pas, seuls les cœurs s'exprimaient. Une telle métamorphose dans nos comportements reste à l'heure actuelle, encore un mystère pour moi. Nous avons été pris dans une euphorie collective incroyable. Il n'existe pas de mots pour expliquer ce moment. Mais toutes les personnes que j'ai rencontrées et qui ont vécu ces moments ne peuvent pas empêcher les larmes de couler quand ils en parlent. Pour ma part trente ans plus tard, je pleure toujours. Cette émotion a été si riche et intense qu'elle me nourrit encore à l'heure actuelle. L'arbre avait enfin rencontré ses racines et les plongeait au plus profond de son être pour se ressourcer. La sève qui stagnait depuis tant d'années coulait enfin. Un

vieux monsieur m'a pris dans ses bras en pleurant. Il m'a dit que le sang qui coulait dans ses veines avait retrouvé un sang proche du sien. J'avais à la fois l'impression de vivre une magnifique histoire, mais également de participer à l'histoire d'une région. C'est là que nous avons rencontré pour la première fois notre

cousine Nelly, par qui toute cette aventure avait commencé. Quelle émotion! Sa fille Cristina l'accompagnait. Combien de larmes de joies, d'embrassades, de regards, de danses improvisées. Des drapeaux s'agitaient de toute part. C'est dans ce port de Colón qu'ont débarqué les premiers émigrants. Nous avons assisté à la représentation de ce débarquement en costume d'époque. C'était très émouvant.

Mais déjà nous partons pour la ville de San Jose, berceau de la colonisation, dans l'euphorie générale, escortés par les sirènes des pompiers et des ambulances. La rue grouille de monde de tous âges, gesticulant et riant ou pleurant de joie. J'ai vu des larmes dans tous les yeux qui me regardaient. Une telle explosion de joie, tant d'émotions à la fois je n'avais jamais vécu ça. J'ai tellement appris de cette expérience-là. A quelques kilomètres, les habitants de Villa Elisa nous réservaient le même accueil, la même chaleur humaine. Une folie!

Tard dans la nuit, nous rejoignons nos familles d'accueil. Avec mes trois mots d'espagnol et les trois mots de français de ma logeuse, nous avons parlé longtemps, autour de photos et de cartes postales du Valais.

De ces quelques jours passés en Entre Rios, il me reste aussi ces chants entonnés en chœur. Le silence et l'émotion palpable des Argentins, quand Sentier Valaisan résonnait avec tant d'intensité et de force. Jamais je n'aurai pu imaginer auparavant que ce chant allait m'offrir autant de frissons.

Tant de chaleur humaine m'a bouleversée. Nous nous sommes quittés le 11 novembre avec beaucoup de regrets mais aussi avec des promesses de retour. Les dernières paroles : «il ne faut pas pleurer, il faut s'écrire. Notre cœur part avec vous!».

Nous avons été pour un temps, les témoins d'un passé douloureux, d'un déchirement, d'un renoncement à un coin de nature, à une famille, à des amis, à un pays. Nous leur avons permis aussi de sortir de cet oubli de plus de cent ans. On reconnaissait enfin leur histoire et leur appartenance à notre histoire. Ces instants, ces regards, ces larmes ont touché mon âme et mon cœur. Merci mes amis pour ces moments inscrits à jamais dans notre histoire de Vie.

Notre voyage nous a amené par la suite à la découverte de l'Argentine. Mais au fond de moi je savais que les sept merveilles du monde n'auraient jamais remplacé ces rencontres.

Anne-Lise Aymon

Retrouvez des récits et documents de l'émigration valaisanne sur

www.valais-argentine.ch